



NL Ophanginstructie rolgordijn met spandraden

Elektrische bediening, MotionBlinds

EN Mounting instructions for roller blinds with tension wires

Electrical mechanism, MotionBlinds

F Instructions de montage pour store enrouleur avec fils de guidage

Mécanisme électrique, MotionBlinds

D Montageanleitung für Rollo mit Spannschnüren

Elektrisch betriebener Mechanismus, MotionBlinds

OK Monteringsvejledning til rullegardin med snore

Elektrisk mekanisme, MotionBlinds

S Monteringsanvisning för rullgardin med späntrådar

Elektrisk mekanism, MotionBlinds

N Monteringsanvisning for rullegardin med spenntråder

Elektrisk drevet mekanisme, MotionBlinds

PL Instrukcja instalacji rolety z linkami napinającymi

Mechanizm elektryczny, MotionBlinds

E Instrucciones de montaje de persiana enrollable con cables tensores

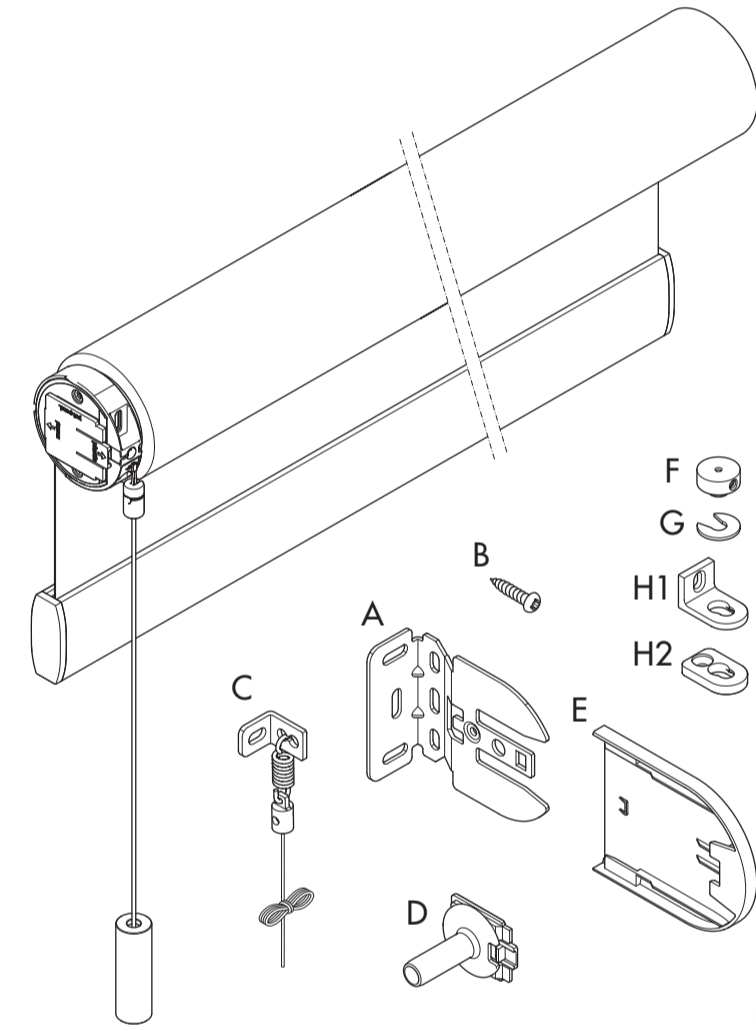
Mecanismo eléctrico, MotionBlinds

I Istruzioni di montaggio per tenda avvolgibile con cavi di tensione

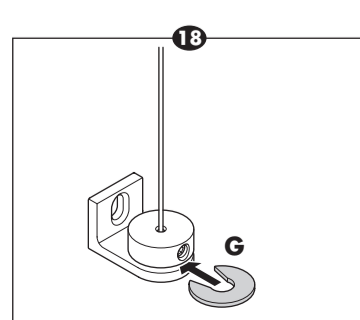
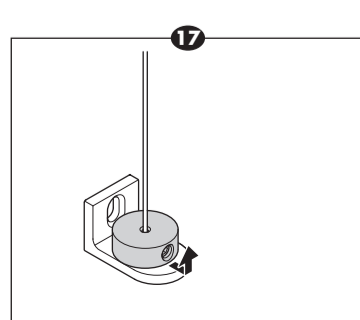
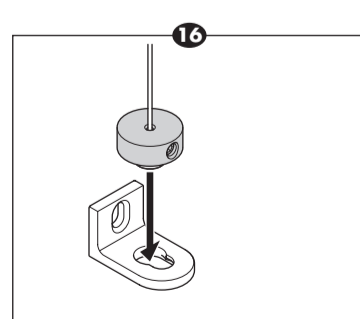
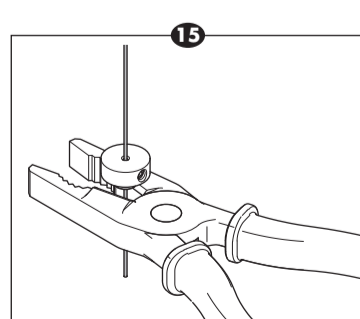
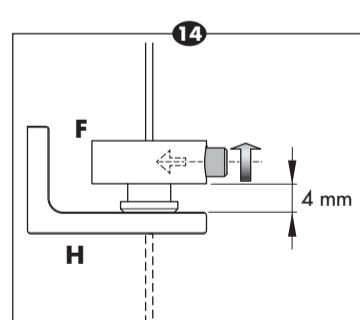
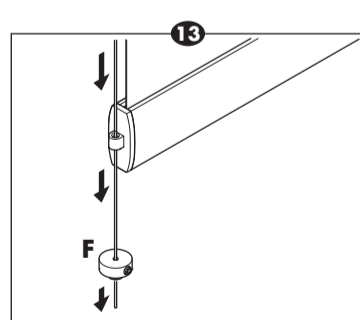
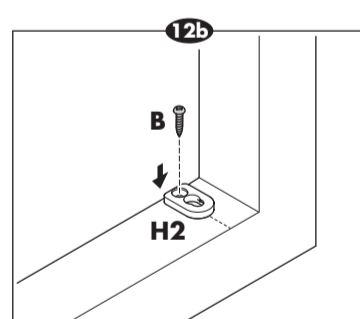
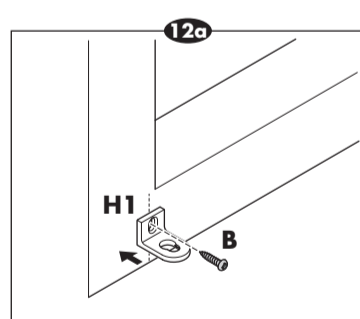
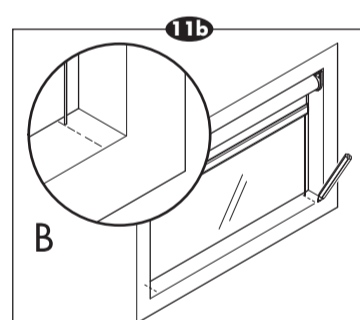
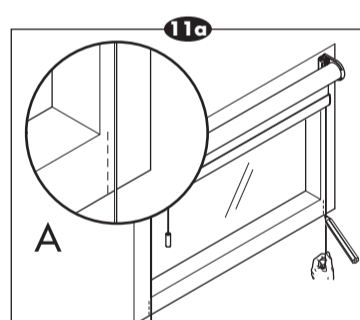
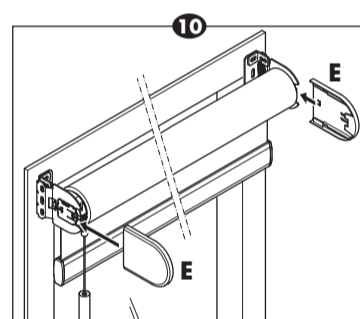
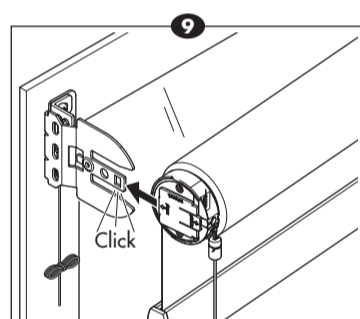
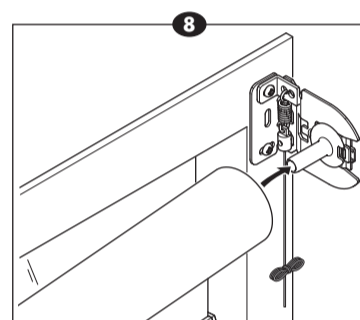
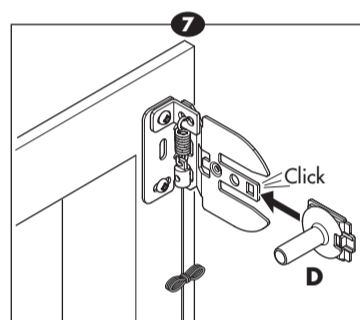
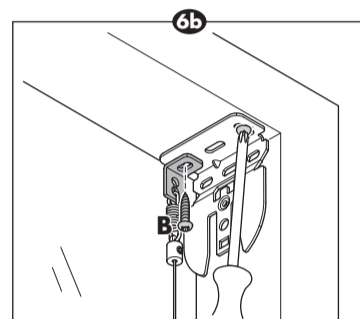
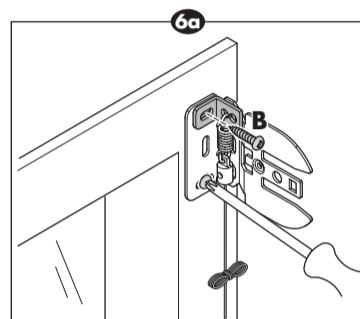
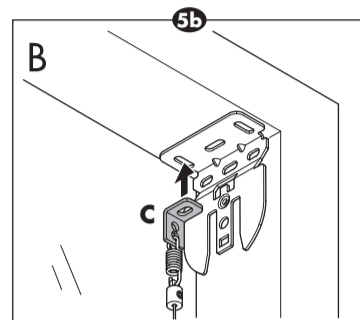
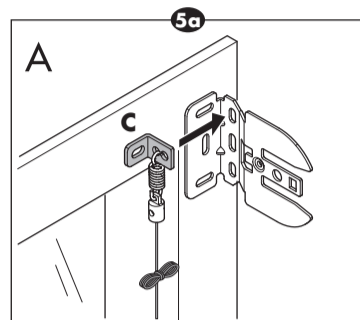
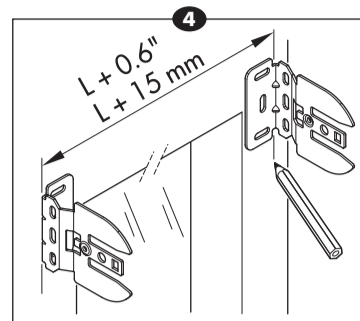
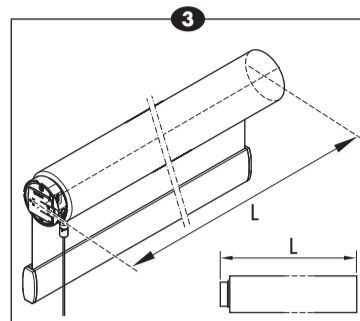
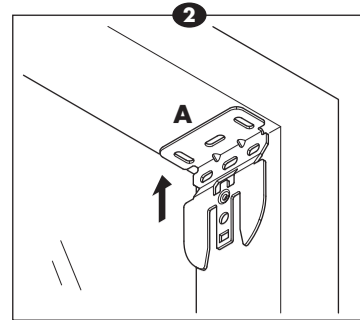
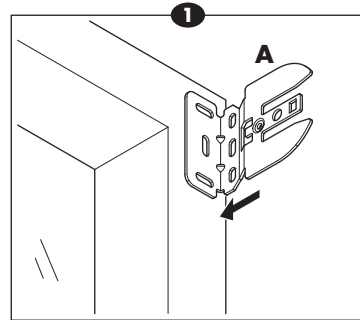
Mecanismo elettrico, MotionBlinds

P Instruções de montagem de cortinas de rolo com fios tensores

Mecanismo elétrico, MotionBlinds



8100471



NL Lees voor het gebruiken van het product eerst de gebruiksaanwijzing!

- ▼ Dit product kan door een doe-het-zelver geïnstalleerd worden.
- ▼ Bewaar de bijgeleverde instructies!

Montagemogelijkheden

- Op het kozijn (op de dag) (1)
- In het kozijn (in de dag) (2)

Bepalen steunafstand

- ▼ De totale breedte van het rolgordijn, inclusief steunen, staat vermeld op de verpakking.
- ▼ Als deze niet (meer) bekend is, kan deze als volgt worden bepaald: L = rolgordijn inclusief motor. (3)
- ▼ Steunafstand = L + 15 mm.

Plaatsing

- ▼ Markeer de posities van de steunen (A) op het kozijn. (4)
- LET OP: Het rolgordijn moet waterpas geplaatst worden!
- ▼ OP HET KOZIJN: plaats de beugel met de spandraad over het bovenste schroefgat van de steun (5a) en schroef beugel en steun samen vast. (6a). De spandraad moet zo ver mogelijk aan het uiteinde van het rolgordijn komen.

- ▼ IN HET KOZIJN: plaats de beugel met de spandraad over het achterste schroefgat van de steun (5b) en schroef beugel en steun samen vast. (6b). De spandraad moet zo ver mogelijk aan het uiteinde van het rolgordijn komen.
- ▼ Schuif het as-element (D) op de niet-motorzijde steun tot het vastklikt. (7)

- ▼ Plaats het rolgordijn in de steunen, begin met de niet-motorzijde. Plaats deze op het as-element van de steun. (8)
- ▼ Schuif nu de motorzijde op de andere steun tot deze vastklikt. (9)
- ▼ Plaats de afdekkapjes (E) op de steunen. (10)

Plaatsing van de spanvoeten

- ▼ OP HET KOZIJN: trek de spandraden strak om de positie van de spanvoeten te bepalen. Markeer de posities van de spanvoeten op het kozijn. (11a)
- LET OP: loodrecht onder de steunen!
- ▼ Schroef de spanvoeten (H1) vast. (12a)

- ▼ IN HET KOZIJN: trek de spandraden strak om de positie van de spanvoeten te bepalen. Markeer de posities van de spanvoeten in het kozijn. (11b)
- LET OP: loodrecht onder de steunen!
- ▼ Schroef de spanvoeten (H2) vast. (12b)
- ▼ Voer de spandraad door het oog aan de onderlat van het rolgordijn (beide zijden) en door het oog van de spanringen (F). (13)

- ▼ Trek de spandraad strak en plaats de onderkant van de spanring (F) op de bovenkant van de spanvoet (H). (14) Schroef de spanring stevig vast. Met deze positie van de spanring op de spandraad zal de spanning in de spandraad binnen veilige marges blijven.
- ▼ Knip de rest van de spandraad direct onder de spanring af. (15)

- ▼ Plaats de spanring in het achterste deel van het gat in de spanvoet en druk de spanring zo ver mogelijk naar beneden. (16)
- ▼ Schuif de spanring nu naar voren totdat deze niet verder kan en laat hem dan omhoog komen. (17) De spanring haakt nu vast in de spanvoet.

- ▼ Vergrendel de spanring met het vergrendelplaatje (G). (18)

Onderhoud

Het rolgordijn kan met een lichtvochtige doek worden gereinigd. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen!

EN Read the operating instructions before using the product!

- ▼ This product can be mounted by a non professional.
- ▼ Keep the supplied instructions!

Mounting options

- Outside mount (1)
- Inside mount (2)

Determine bracket interval

- ▼ The total width of the blind, including brackets, is given on the package.
- ▼ If this is no longer available it may be determined as follows: L = blind including motor. (3)
- ▼ Distance between brackets = L + 1/2" (15 mm).

Positioning

- ▼ Mark the positions of the brackets on the window frame. (4)
- ATTENTION: The blind must be mounted level!
- ▼ OUTSIDE MOUNT: place the bracket with the tension wire over the top screw hole of the support (5a) and screw the bracket and support securely together. (6a). The tension wire must end up as far as possible at the end of the roller blind.

- ▼ INSIDE MOUNT: place the bracket with the tension wire over the rear screw hole of the support (5b) and screw the bracket and support securely together. (6b). The tension wire must end up as far as possible at the end of the roller blind.
- ▼ Slide the shaft element (D) on the non-motor side support until it clicks in place. (7)

- ▼ Place the roller blind in the supports, starting with the non-motor side. Place this on the shaft element of the support. (8)
- ▼ Now slide the motor side on the other support until this clicks in place. (9)
- ▼ Place the caps (E) on the supports. (10)

Positioning the tensioning feet

- ▼ OUTSIDE MOUNT: pull the tension wires tight in order to determine the position of the tensioning feet. Mark the positions of the tensioning feet on the frame. (11a)
- ATTENTION: perpendicularly below the supports!
- ▼ Screw the tensioning feet (H1) in place. (12a)

- ▼ INSIDE MOUNT: pull the tension wires tight in order to determine the position of the tensioning feet. Mark the positions of the tensioning feet in the frame. (11b)
- ATTENTION: perpendicularly below the supports!
- ▼ Screw the tensioning feet (H2) in place. (12b)

- ▼ Feed the tension wire through the eyelet on the bottom rail of the roller blind (both sides) and through the eyelet of the tension rings (F). (13)
- ▼ Pull the tension wire tight and position the underside of the tension ring (F) on the top of the tensioning foot (H). (14) Screw the tension ring in place. With this position of the tension ring on the tension wire, the tension in the tension wire remains within safe margins.

- ▼ Cut off the rest of the tension wire directly below the tension ring. (15)
- ▼ Position the tension ring in the rear part of the hole in the tensioning foot and push the tension ring down as far as possible. (16)

- ▼ Now slide the tension ring forwards until it can go no further and then let it come up. (17) The tension ring is now hooked in the tensioning foot.
- ▼ Lock the tension ring in place using the locking plate (G). (18)

Maintenance

The roller blind can be cleaned with a damp cloth. Never use cleaning detergents!

F Lisez les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit!

- ▼ Ce produit peut être placé par un bricoleur.
- ▼ Conservez les instructions fournies!

Possibilités de montage

- Sur le châssis (1)
- Dans l'encadrement (2)

Ecartement des supports

- ▼ La largeur totale du store, y compris les supports, figure sur l'emballage.
- ▼ Si l'on ne connaît plus la largeur, elle peut être calculée comme suit: L = largeur du store, moteur inclus. (3)
- ▼ Ecartement des supports = L + 15 mm (1/2").

Positionnement

- ▼ Marquer l'emplacement des supports sur le châssis. (4)
- ATTENTION: le store doit être mis à niveau!
- ▼ SUR LE CHÂSSIS: placez le support avec le fil de guidage sur le trou de vis supérieur du support (5a) et vissez solidement le support et le support ensemble. (6a). Le fil de guidage doit se terminer le plus loin possible à l'extrémité du store enrouleur.

- ▼ DANS L'ENCADREMENT: placez le support avec le fil de guidage sur le trou de vis latéral sans moteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. (7)
- ▼ Placez le store enrouleur dans les supports, en commençant par le côté sans moteur. Placez celui-ci sur l'élément d'arbre du support. (8)

- ▼ Faites maintenant glisser le côté moteur sur l'autre support jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (9)
- ▼ Placez les capuchons (E) sur les supports. (10)

- ▼ Schieb Sie das Rollo in die Träger, beginnend mit der motorlosen Seite. Legen Sie diese auf das Wellenelement des Trägers. (8)
- ▼ Schieben Sie nun die Motorseite auf den anderen Träger, bis diese einrastet. (9)
- ▼ Setzen Sie die Kappen (E) auf die Träger. (10)

- ▼ Positionnement des pieds tendeurs
- ▼ SUR LE CHÂSSIS: Tirez sur les fils de guidage pour déterminer l'emplacement des pieds tendeurs. Marquez les positions des pieds tendeurs sur le châssis. (11a)
- ATTENTION: perpendiculairement sous les supports!
- ▼ Vissez les pieds tendeurs (H1) en place. (12a)

- ▼ DANS L'ENCADREMENT: Tirez sur les fils de guidage pour déterminer l'emplacement des pieds tendeurs. Marquez les positions des pieds tendeurs sur le châssis. (11b)
- ATTENTION: perpendiculairement sous les supports!
- ▼ Vissez les pieds tendeurs (H2) en place. (12b)

- ▼ Faites passer le fil de guidage à travers l'œillet de la latte inférieure du store enrouleur (des deux côtés) et dans l'œillet des anneaux de tension (F). (13)
- ▼ Tirez sur le fil de tension et positionnez le dessous de l'anneau de tension (F) sur le dessus du pied tendeur (H). (14) Vissez l'anneau de tension en place. Avec cette position de l'anneau de tension sur le fil de guidage, la tension du fil de guidage reste dans des marges de sécurité.

- ▼ Coupez le reste du fil de guidage juste en dessous de l'anneau de tension. (15)
- ▼ Positionnez l'anneau de tension dans la partie arrière du trou du pied tendeur et poussez l'anneau de tension vers le bas aussi loin que possible. (16)

- ▼ Faites maintenant glisser l'anneau de tension vers l'avant jusqu'à ce qu'il ne puisse plus aller plus loin, puis laissez-le remonter. (17) L'anneau de tension est maintenant accroché dans le pied tendeur.
- ▼ Verrouillez l'anneau de tension en place à l'aide de la plaque de verrouillage (G). (18)

- ▼ Führen Sie die Spannschnur durch die Öse an der unteren Leiste des Rollos (beide Seiten) und durch die Öse der Spannfüße (F). (13)
- ▼ Ziehen Sie die Spannschnur fest und positionieren Sie die Unterseite des Spannrings (F) auf der Oberseite des Spannfußes (H). (14) Schrauben Sie den Spannring fest. Ist der Spannring auf diese Weise auf der Spannschnur positioniert, dann bleibt die Spannung in der Spannschnur innerhalb sicherer Grenzen.

- ▼ Schneiden Sie den Rest der Spannschnur direkt unter dem Spannring ab. (15)
- ▼ Setzen Sie den Spannring in den hinteren Teil der Bohrung im Spannfuß und drücken Sie den Spannring so weit wie möglich nach unten. (16)
- ▼ Schieben Sie nun den Spannring bis zum Anschlag nach vorne und lassen Sie ihn dann nach oben gleiten. (17) Der Spannring ist nun im Spannfuß eingehängt.
- ▼ Verriegeln Sie den Spannring mit dem Verschlussblech (G). (18)

- ▼ Das Rollo kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch vorsichtig abgerieben werden. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel!

D Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden!

- ▼ Dieses Produkt kann durch einen Heimwerker installiert werden.
- ▼ Bewahren Sie die mitgelieferte Anleitungen auf!

Montagemöglichkeiten

- Aufmontage (1)
- Untermontage (2)

Positionierung der Träger

- ▼ Die Gesamtbreite des Rollos inkl. Träger wird auf der Verpackung angegeben.
- ▼ Wenn die Breite nicht (mehr) bekannt ist, läßt sie sich folgendermaßen bestimmen: L = Rollo samt Motor. (3)
- ▼ Trägerabstand = L + 15 mm.

Anbringung

- ▼ Markieren Sie die Positionen der Träger auf dem Fensterrahmen. (4)
- ACHTUNG: Das Rollo muss unbedingt waagrecht angebracht werden!
- ▼ AUFMONTAGE: Platzieren Sie die Halterung mit der Spannschnur über dem oberen Schraubenloch des Trägers (5a) und schrauben Sie die Halterung und den Träger fest zusammen. (6a). Die Spannschnur muss so weit wie möglich bis zum Ende des Rollos reichen.

- ▼ UNTERMONTAGE: Setzen Sie die Halterung mit der Spannschnur über das hintere Schraubenloch des Trägers (5b) und schrauben Sie die Halterung und den Träger fest zusammen. (6b). Die Spannschnur muss so weit wie möglich bis zum Ende des Rollos reichen.
- ▼ Schieben Sie das Wellenelement (D) auf den nicht-motorseitigen Träger, bis es einrastet. (7)

- ▼ Legen Sie das Rollo in die Träger, beginnend mit der motorlosen Seite. Legen Sie diese auf das Wellenelement des Trägers. (8)
- ▼ Schieben Sie nun die Motorseite auf den anderen Träger, bis diese einrastet. (9)
- ▼ Setzen Sie die Kappen (E) auf die Träger. (10)

- ▼ Positionierung der Spannfüße
- ▼ AUFMONTAGE: Ziehen Sie die Spannschnüren straff, um die Position der Spannfüße zu bestimmen. Markieren Sie die Positionen der Spannfüße am Rahmen. (11a)
- ACHTUNG: loodrecht onder de steunen!
- ▼ Schrauben Sie die Spannfüße (H1) fest. (12a)

- ▼ UNTERMONTAGE: Ziehen Sie die Spannschnüren straff, um die Position der Spannfüße zu bestimmen. Markieren Sie die Positionen der Spannfüße am Rahmen. (11b)
- ACHTUNG: loodrecht onder de steunen!
- ▼ Schrauben Sie die Spannfüße (H2) fest. (12b)

- ▼ Führen Sie die Spannschnur durch die Öse an der unteren Leiste des Rollos (beide Seiten) und durch die Öse der Spannfüße (F). (13)
- ▼ Ziehen Sie die Spannschnur fest und positionieren Sie die Unterseite des Spannrings (F) auf der Oberseite des Spannfußes (H). (14) Schrauben Sie den Spannring fest. Ist der Spannring auf diese Weise auf der Spannschnur positioniert, dann bleibt die Spannung in der Spannschnur innerhalb sicherer Grenzen.

- ▼ Schneiden Sie den Rest der Spannschnur direkt unter dem Spannring ab. (15)
- ▼ Setzen Sie den Spannring in den hinteren Teil der Bohrung im Spannfuß und drücken Sie den Spannring so weit wie möglich nach unten. (16)
- ▼ Schieben Sie nun den Spannring bis zum Anschlag nach vorne und lassen Sie ihn dann nach oben gleiten. (17) Der Spannring ist nun im Spannfuß eingehängt.
- ▼ Verriegeln Sie den Spannring mit dem Verschlussblech (G). (18)

- ▼ Das Rollo kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch vorsichtig abgerieben werden. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel!

- ▼ Pflege
- Das Rollo kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch vorsichtig abgerieben werden. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel!

